

No. 23353. CONVENTION CONCERNING INTERNATIONAL CARRIAGE BY RAIL (COTIF). CONCLUDED AT BERNE ON 9 MAY 1980<sup>1</sup>

#### RATIFICATIONS

*Instruments deposited with the Government of Switzerland on:*

12 April 1985

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

(With effect from 1 October 1985.)

With the following reservation:

[TRANSLATION — TRADUCTION]

The Islamic Republic of Iran reserves the right, in accordance with article 3, paragraph 1, of appendix A to the Convention, not to apply the provisions concerning civil liability of railways in case of death of or personal injury to passengers when the accident has occurred in its territory and the passenger is an Iranian national or has his usual place of residence in Iran.

20 June 1985

TURKEY

(With effect from 1 October 1985.)

*Certified statements were registered by Switzerland on 10 October 1985.*

N° 23353. CONVENTION RELATIVE AUX TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES (COTIF). CONCLUE À BERNE LE 9 MAI 1980<sup>1</sup>

#### RATIFICATIONS

*Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse le :*

12 avril 1985

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')

(Avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 1985.)

Avec la réserve suivante :

« La République islamique d'Iran se réserve le droit, conformément au paragraphe 1 de l'article 3 de l'annexe A à la Convention, de ne pas appliquer les dispositions concernant la responsabilité civile des chemins de fer en cas de mort ou blessures de voyageurs, lorsque l'accident est survenu sur son territoire et le voyageur est ressortissant iranien ou séjourne en Iran de façon habituelle. »

20 juin 1985

TURQUIE

(Avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 1985.)

*Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suisse le 10 octobre 1985.*

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1397, No. I-23353.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1396, n° I-23353.